

# LA SIDRA

## DE LA SEMAINE

CHABBAT PARCHAT  
'HOUKAT  
SAMEDI 15 JUN 2013  
7 TAMOUZ 5773  
AVOT 5

46<sup>e</sup> année

36

## EDITORIAL

par Haïm NISENBAUM

### S'attacher à l'Arbre de Vie

C'est, en ce début de semaine, un jour de grandeur et de solennité sur lequel il nous faut nous arrêter. Car la simple fuite des heures fait qu'on pourrait ne pas le percevoir avec toute la hauteur voulue, emportés par le torrent impitoyable du quotidien. Alors, il faut savoir le regarder, ce jour du 3 Tamouz, le mardi de la semaine que nous vivons à présent. Il faut savoir le regarder autant avec les yeux qui balayent le calendrier qu'avec ceux de l'esprit. Il faut savoir y réfléchir car ce jour, loin des commémorations inévitables, est d'abord celui de l'élévation pour chacun.

Il n'est sans doute pas utile de le dire encore : le 3 Tamouz est le jour où le Rabbi quitta matériellement ce monde. Il est ce jour aussi où il s'élève spirituellement de degré en degré. Mais il faut se garder de commettre une erreur : il n'est pas question ici de départ au sens de séparation ni d'élévation au sens d'éloignement. En sa forte formule, le Zohar l'enseigne avec une clarté absolue : «Le Juste qui s'en va se trouve dans tous les mondes plus que de son vivant» - car, enseigne Rabbi Chnéour Zalman de Liady, l'auteur du Tanya, «il est libéré de ses limites physiques». Cela n'est pas qu'une manière positive de regarder l'événement. Cet enseignement entreprend de décrire une réalité objective : «le berger

n'abandonne jamais son troupeau.» C'est dire que l'élévation incarnée par le 3 Tamouz est aussi la nôtre parce que nous accompagnons celle du Rabbi et qu'ainsi, nous la vivons avec lui. Pourtant, chacun se connaissant, nous savons que notre niveau spirituel n'est pas d'une envergure suffisante. Comment prétendre connaître cette élévation qui dépasse tout ce que nous saurions formuler ? Là est justement la place de la liberté et de l'effort. Nous sommes capables, en ce jour, d'aller au-delà de nous-mêmes.

Nous sommes capables d'un dépassement, possible parce que le jour du 3 Tamouz est pénétré de cette puissance spirituelle particulière, parce que le Rabbi ouvre le chemin à celui qui désire s'y engager. Parlant de Jacob que les textes qualifient de vivant après son décès, les Sages commentent : «Comme sa descendance est vivante, lui aussi est vivant». N'est-ce pas aussi une manière de nous dire qu'il nous faut être vraiment «vivants», au plein sens du terme? Etre vivant, c'est avancer dans la voie ouverte par le Rabbi, d'étude et de diffusion de la Torah, de pratique et de partage des Mitsvot. Etre vivant c'est s'attacher ainsi à l'Arbre de Vie, jusqu'à ce que la venue de Machia'h donne Vie à la vie.

## VIVRE AVEC LA PARACHA

Adapté  
d'un discours  
du Rabbi  
de Loubavitch

### 'Houkat

Deux 'hassidim et un Juif laïc, nommé Bernhardt, avaient été incorporés dans une unité de travaux forcés, obligés d'accompagner les troupes allemandes, fuyant à travers la Hongrie, devant l'avancée de l'armée russe, à la fin de la Seconde Guerre Mondiale.

Les Allemands réalisaient alors qu'ils avaient perdu la guerre. Effrayés et frustrés, ils assouvissaient leur véhémence et leur peur, prenant pour cibles les Juifs de cette unité de travaux forcés. Devant l'intensité des menaces et de la violence, les trois hommes décidèrent de planifier leur fuite. «Il est vrai, se dirent-ils, que nous n'avons pas de grandes chances de réussir mais celles de vivre ne sont pas plus grandes, devant les brutalités que nous subissons dans cette retraite.»

Ils organisèrent donc leur fuite. Ils imaginaient bien que les Allemands ne les poursuivraient pas très loin. Ils ne risqueraient pas un affrontement avec les sentinelles russes. S'ils pouvaient parvenir au-delà des limites du camp sans être détectés la première nuit, ils avaient une chance d'être saufs.

Un jour, à la tombée de la nuit, ils se cachèrent derrière la cuisine et quand la nuit tomba, ils rampèrent jusqu'à la forêt proche. Dès qu'ils ne furent plus à portée de vue, ils se relevèrent et coururent de toutes leurs forces.

Les Allemands ne se rendirent pas immédiatement compte de leur absence. Quand ils le réalisèrent, nos trois hommes étaient bien loin des limites du camp. La peur des Russes dissuada les Allemands de se mettre à leur poursuite trop loin. Après quelques heures, les hommes prirent conscience qu'ils étaient libres.

Ils errèrent pendant trois jours à travers la forêt hongroise, sub-

### Horaires d'entrée et sortie de Chabbat Parchat 'HOUKAT

PARIS — ILE DE FRANCE  
Entrée : 21h 37 • Sortie 23h 02

#### Horaires d'entrée du Chabbat en PROVINCE

Bordeaux	21.31	Marseille	21.02	Nice	20.56
Grenoble	21.07	Montpellier	21.09	Strasbourg	21.14
Lille	21.43	Nancy	21.21	Toulouse	21.19
Lyon	21.13	Nantes	21.45		

à partir du dimanche 9 juin 2013

Heure limite du Chema : 9h48

Pose des Téléfilines : 4h18

Fin Kidouch Levana : Toute la nuit du samedi 22 au dimanche 23 juin (15 Tamouz)



Articles et contenu réalisés par le

**BETH LOUBAVITCH**

8, rue Lamartine - 75009 Paris

Tél : 01 45 26 87 60 - Fax : 01 45 26 24 37

chabad@loubavitch.fr www.loubavitch.fr  
Serveur vocal Le'haïm : 01 76 34 77 77Association reconnue d'Utilité Publique  
habilitée à recevoir les DONNS et les LEGS

Directeur : Rav S. AZIMOV

LA SIDRA

sistant grâce à la végétation qui y poussait et ne dormant que de brefs moments. Un soir, ils découvrirent une cabane abandonnée avec trois matelas et des restes de nourriture. Ils n'avaient pas besoin d'invitation ! Ils festoyèrent sur les quelques croûtons de pain qu'ils avaient trouvés et s'allongèrent pour dormir. Au bout de nombreuses heures, ils furent pétrifiés en entendant la porte s'ouvrir en grinçant. Soudain, des fusils furent pointés en leur direction. Par réaction instinctive, l'un d'entre eux cria : «Chema Israël...»

Un commandement fut immédiatement émis en russe et les fusils s'abaissèrent. Le chef de la troupe russe était juif et avait reconnu qu'il ne s'agissait pas là de soldats allemands.

Les deux 'hassidim se regardèrent avec stupéfaction. C'était Bernhardt, le Juif «laïc» qui avait crié «Chema Israël». Leurs vies étaient le témoignage qu'aucun Juif ne peut être ou ne sera séparé de son héritage.

Chacun possède une identité individuelle, particulière et ses propres moyens d'expression. Mais au-delà de tout cela, au fond de nos êtres, réside une âme divine intrinsèque. Il ne s'agit que de mettre en accord cette identité et cette âme.

Lorsqu'elle évoque les différentes mitsvot, la Torah distingue les 'Houkim comme étant uniques. Une catégorie de Mitsvot, les *Michpatim*, prescrit des actions qui tombent sous le sens. Même si la Torah ne les avait pas prescrites, nous aurions compris par nous-mêmes la nécessité de les observer. Il est par exemple aisé de savoir qu'il ne faut pas tuer, voler ou commettre d'adultère.

D'autres Mitsvot, les «*Edot*» commémorent certains événements de notre histoire. Nous cessons toute activité le Chabbat pour rappeler la création de notre monde en sept jours. Nous mangeons des *Matsot* à Pessa'h pour rappeler les *Matsot* que consommèrent nos ancêtres durant leur exode d'Égypte. Si D.ieu n'avait pas commandé ces mitsvot, il est probable que nous ne les aurions pas inventées. Mais une fois qu'il les instaura, nous en comprenons la raison et apprécions leur observance.

Les 'Houkim appartiennent à une autre catégorie. Aucune raison n'est invoquée pour leur observance. Nous ne connaissons aucun des avantages spirituels ou matériels qui en découleraient. Nous ne les accomplissons que parce que D.ieu nous a enjoins de le faire.

Certains expliquent qu'il est important de posséder de tels commandements pour montrer que la Torah implique un engagement qui va au-delà de notre

volonté personnelle. Même lorsque nous ne comprenons pas ce que D.ieu nous a ordonné, nous voulons accomplir Ses commandements. Mais alors, le respect de ces Mitsvot risque de rester quelque peu «sec». Bien sûr, il est nécessaire mais il ne comporte pas de véritable chaleur, de véritable enthousiasme.

Pourtant, ce n'est pas ainsi que tous accomplissent ces Mitsvot. Bien au contraire, nous en voyons qui les accomplissent avec une joie très spéciale. Pourquoi ? Parce que les 'Houkim nous mettent en relation avec un point dans l'âme qui se situe au-delà de notre volonté et de notre compréhension. Par le respect de ces Mitsvot, l'homme s'identifie à D.ieu dans Ses termes. Il fait ce que D.ieu désire parce qu'il le désire et pour aucune autre raison. Et par essence, c'est la forme de satisfaction la plus absolue que l'on puisse ressentir.

Ce qui précède nous permet d'apprécier l'une des dimensions uniques de l'ère messianique. Le Rambam statue que «à cette époque, l'occupation du monde entier sera exclusivement de connaître D.ieu». En fait, la qualité unique d'aspiration à la Divinité qui caractérise les 'Houkim résonnera à travers toute l'humanité, comme l'annonce le prophète : «Toutes les nations seront transformées pour (parler) un langage pur... pour Le servir dans un but unique». Car nos énergies se concentreront pour comprendre la Vérité de D.ieu.

Nous possédons une multitude de désirs différents les uns des autres. Mais il est vrai que la motivation profonde pour n'importe lequel d'entre eux est la Divinité. Cependant, aujourd'hui, la motivation profonde en est couverte par beaucoup d'autres, superficielles. Nous pensons rechercher des choses comme l'amour, la richesse ou la puissance. Mais nous ne sommes pas conscients de la dynamique essentielle qui propulse notre volonté. Car dans chaque expérience, ce que nous cherchons réellement est la Divinité qu'elle recèle. Par contre, à l'ère de la Rédemption, la vérité fera surface et dans tout ce que nous ferons, nous pourrions apprécier l'intention Divine.

*M. et Mme Yossef Abrahami  
M. et Mme Chabtaï Cohen  
dédient cette Sidra  
au mariage de leurs enfants  
Lévi et Eydi  
qui a été célébré le  
14 Tivan 5773 / 23 mai 2013*

## Étude du Séfer Hamitsvot du Rambam (Maïmonide)

Une étude quotidienne instaurée par le Rabbi pour l'unité du peuple juif

### • Dimanche 9 juin – 1<sup>er</sup> Tamouz

**Mitsva positive n° 130:** Il s'agit du commandement nous enjoignant de prélever la dîme du pauvre chaque troisième année du cycle chabbatique ainsi que la troisième année après la troisième, c'est-à-dire la sixième du cycle chabbatique.

**Mitsva positive n° 195:** Il s'agit du commandement nous enjoignant de pratiquer la bienfaisance et de soutenir ceux qui sont dans le besoin en améliorant leur sort

**Mitsva négative n° 232:** C'est l'interdiction qui nous a été faite de refuser charité et soutien aux pauvres parmi nos frères, après avoir eu connaissance de leur situation précaire et de notre possibilité de leur venir en aide.

### • Lundi 10 juin – 2 Tamouz

**Mitsva positive n° 126:** Il s'agit du commandement nous enjoignant de mettre de côté le grand prélèvement.

**Mitsva positive n° 129:** Il s'agit du commandement incombant aux Lévites de prélever de la dîme qu'ils reçoivent d'Israël un dixième et de la donner aux prêtres.

### • Mardi 11 juin – 3 Tamouz

**Mitsva négative n° 154:** C'est l'interdiction qui nous a été faite de faire des prélèvements sur les récoltes de manière anarchique.

### • Mercredi 12 juin – 4 Tamouz

**Mitsva négative n° 133:** Il est interdit à un profane de consommer une "Teroumah" quelconque.

**Mitsva négative n° 134:** C'est l'interdiction faite au salarié même à vie d'un pontife de consommer la Teroumah.

### • Jeudi 13 juin – 5 Tamouz

**Mitsva négative n° 135:** Il est interdit à un non-circoncis de consommer la Teroumah. La même loi s'applique à toutes les autres choses saintes.

**Mitsva négative n° 136:** C'est l'interdiction qui a été faite à un prêtre impur de consommer la Teroumah.

### • Vendredi 14 juin – 6 Tamouz

**Mitsva négative n° 137:** C'est l'interdiction faite à une femme déshonorée et à la fille d'un prêtre mariée avec un profane de consommer les choses saintes qu'elle aurait été, sinon, en droit de manger.

### • Samedi 15 juin – 7 Tamouz

**Mitsva positive n° 127:** Il s'agit du commandement qui nous a été enjoint de prélever la dîme des produits de la terre.

Retrouvez l'intégralité de l'étude du Séfer Hamitsvot sur notre site [www.loubavitch.fr](http://www.loubavitch.fr) et sur le serveur vocal LEHAIM: 01 76 34 77 77

La Sidra de la Semaine est une publication hebdomadaire éditée par "La Régie Lamartine" 102 Av. des Champs-Élysées 75008 Paris

Directeur de la publication: Y. Benhamou

Impression: Imprimerie de Chabrol: 189 rue d'Aubervilliers-75018 Paris

Tiré à 35.000 exemplaires

Diffusé par e-mail à 15.000 ex

ISSN 1762 - 5440



## Combien coûte le trône ?

Il y a quelques années, le regretté Grand-Rabbin d'Israël, Rav Morde'haï Elyahou, reçut du Président français, M. Jacques Chirac, une invitation pour une visite officielle en France.

Ces deux hommes avaient des opinions différentes quant à la politique israélienne et Rav Elyahou n'avait que peu de patience pour les mondanités et le protocole qui sont l'essence de la culture française. La perspective d'un incident diplomatique rendait les membres de l'Ambassade Israélienne assez tendus : le Grand-Rabbin allait-il dire tout haut ce qu'il pensait et envenimer encore davantage les relations entre les deux pays ou saurait-il s'en tenir aux discours imposés par la diplomatie ?

Cependant, dès qu'il arriva, leurs craintes s'évanouirent : Rav Elyahou savait se rendre agréable et il devenait évident que les rencontres se dérouleraient dans la plus grande courtoisie avec des formules convenues d'avance, des sourires et des courbettes.

Mais tout le monde se trompait.

Comme tous les visiteurs étrangers, Rav Elyahou eut droit à une visite guidée des plus grands musées nationaux. Étrangement, Rav Elyahou, qui était pourtant un homme extrêmement cultivé, posa des questions qui traduisaient apparemment une grande ignorance de l'histoire de France.

Par exemple, quand on lui montra le trône de Napoléon, Rav Elyahou

demanda qui avait été Napoléon, si on pouvait acheter ce trône et à quel prix ! Les guides étouffèrent un fou rire. Puis on lui montra une des chambres de Louis XIV. Là encore, Rav Elyahou demanda quand ce roi avait vécu et s'il avait été un modèle de vertu dans sa vie privée. Très gênés devant cette ignorance mais surtout ces questions saugrenues, les diplomates qui accompagnaient le Grand-Rabbin expliquèrent que le trône de Napoléon était une relique d'une grande importance historique et nationale et n'était certainement pas à vendre. Quant à Louis XIV, il n'était effectivement pas renommé pour sa vertu morale mais la France était néanmoins fière de lui et de ce qu'il avait fait pour la grandeur du pays.

Ensuite, la délégation fut accueillie au Palais de l'Élysée. Après plusieurs discours officiels, le Grand-Rabbin Elyahou fut invité à s'exprimer en hébreu : son discours serait traduit simultanément. Rav Elyahou raconta qu'il avait été impressionné par le musée et répéta les questions qui avaient tellement fait rire ses accompagnateurs.

L'épouse de Rav Elyahou remarqua cependant que la traduction n'était pas exacte et Rav Elyahou demanda alors que ce soit le Grand-Rabbin de France qui assure la traduction puis il reprit : «J'ai ainsi appris que le trône de Napoléon n'était pas à vendre et que Louis XIV, bien que n'étant pas un

modèle de vertu, était cependant révérend et honoré comme un héros du peuple français. J'ai remarqué que vous vous attendiez à ce que je comprenne vos sentiments et que j'accorde moi aussi du respect à ces deux personnalités alors que je ne suis pas français et que je n'habite pas votre beau pays. Alors, chers amis, j'attends la même chose de vous : nous, les Juifs, nous

révérons les fondateurs de notre peuple, Avraham, Its'hak et Yaakov (Abraham, Isaac et Jacob) qui, contrairement à vos grands hommes, ont vécu il y a près de quatre mille ans et qui ont été des modèles d'intégrité morale et de dévouement.

«Est-ce trop vous demander que, de la même manière que vous nous demandez de respecter vos rois, vous respectiez aussi nos Patriarches ? Par exemple, il y a plus de 3300 ans, Moïse nous a amenés vers la Terre Promise et environ 400 ans plus tard, les rois David et Salomon ont agrandi et embelli la ville de Jérusalem. C'est notre histoire. Si le trône de Napoléon n'est pas à vendre, comment pouvez-vous nous demander de donner des parts de notre pays et de notre capitale bien-aimée ?»

Les membres de la délégation qui accompagnaient le Grand-Rabbin Elyahou étaient horrifiés : l'incident diplomatique n'était pas loin, pensaient-ils avec angoisse. Le silence se fit et chacun s'attendait à ce que le Président tourne les talons et claque la porte devant cet invité si embarrassant.

Mais il n'en fut rien. Au contraire.

Tous les ministres et conseillers présents applaudirent le Grand-Rabbin à tout rompre. Le Président Chirac s'empressa de serrer chaleureusement la main de Rav Elyahou puis murmura quelque chose à l'oreille d'un de ses assistants qui revint avec une petite boîte posée sur un coussin de velours.

«Cette médaille est normalement réservée pour des présidents, déclara Jacques Chirac. Mais je n'avais jamais entendu pareil discours : vos paroles m'ont tellement impressionné que je vous l'offre aujourd'hui en témoignage de ma profonde admiration et de celle du peuple français !»

Rav Morde'haï Elyahou avait parlé avec son cœur et ses paroles percutantes avaient adouci les cœurs les plus endurcis.

Rav Tuvia Bolton  
Sichat Hachavoua N° 1331  
Traduit par Feiga Lubecki

## ÉTINCELLES DE MACHIA'H

### Une prière à voix haute

La 'Hassidout explique (Torah Or, fin de Parchat Vayigach) que l'on dira la prière de la Amida à voix haute dans les temps messianiques.

L'origine de cet enseignement peut être retrouvé dans un texte du Zohar qui commente le verset décrivant la prière adressée par Rachel à D.ieu en faveur du peuple juif : «Une voix est entendue à Ramah». Le mot Ramah » est, en première lecture, un nom de lieu. Toutefois, il peut également être traduit par «à voix haute». Le Zohar apporte alors son commentaire (I, 210a) : «cela fait allusion au monde futur.»

(d'après un commentaire du Rabbi de Loubavitch, Chabbat Parchat Vayigach 5746) H.N.

# LE COIN DE LA HALA'HA

## Qu'est-ce que la Tsedaka ?

C'est une obligation de la Torah de subvenir aux besoins des pauvres comme il est dit : «Tu ouvriras certainement ta main pour lui» (Vayikra - Lévitique 25 : 37).

La Tsedaka est une très grande Mitsva : notre ancêtre Avraham a mérité des louanges de D.ieu Lui-même parce que «Je sais qu'il ordonnera à ses fils de pratiquer la Tsedaka...» (Béréchit - Genèse 18 : 19).

Chacun doit donner la Tsedaka : même celui qui dépend de la Tsedaka pour vivre doit donner une partie de ses «revenus» à la Tsedaka.

On donnera au pauvre ce dont il a besoin : nourriture, vêtements, meubles... S'il n'est pas marié, on lui trouvera une épouse et on participera aux frais du mariage puis de l'installation du couple. Si le pauvre était habitué à un train de vie confortable, on s'efforcera de lui rendre son ancien cadre de vie mais on n'est pas tenu de l'enrichir.

Chacun doit consacrer au moins un dixième (ou mieux : un cinquième) de ses revenus à la Tsedaka. Il est recommandé de donner la Tsedaka avec joie, avec un visage avenant, avec des paroles de réconfort et d'encouragement.

Les pauvres de sa famille ont priorité sur les pauvres de sa ville ; ceux-ci ont priorité sur les pauvres d'une autre ville ; les pauvres qui habitent en Terre Sainte ont priorité sur ceux des autres pays ; la femme a priorité sur l'homme et le mariage de l'orpheline sur celui de l'orphelin.

En plus d'aider les pauvres, il est une Mitsva d'aider les institutions éducatives: ainsi, on participe à la Mitsva de l'étude de la Torah.

La plus grande forme de Tsedaka est le «rachat des prisonniers» qui sont détenus alors qu'ils ne sont pas coupables. Cependant, même cette Mitsva doit se faire selon les modalités prévues par la Hala'ha (loi juive définie par les autorités compétentes en la matière).

Celui qui ramasse l'argent pour la Tsedaka a encore plus de mérite que celui qui donne effectivement ; cependant, il doit agir avec courtoisie et ne pas causer de honte à son interlocuteur.

F. L.



C.E.S.  
Compagnie Energie Solaire



**INSTALLATEUR & SPECIALISTE DU FINANCEMENT PHOTOVOLTAIQUE / P. A .C / EOLIEN / ECOGEST**  
Distributeurs, Régies commerciales, Commerciaux :  
**Rejoignez le Groupe CES !**  
CONDITIONS ULTRA COMPETITIVES / RDV FOURNIS / AVANCE DE FRAIS

N° Azur **0 811 260 266**

S.A.S. au capital de 300 000 €

Contact : Rudy au 07 60 42 26 26

www.ce-solaire.fr

direction@ce-solaire.fr

# CRYSTAL

C L U B

vous propose des vacances d'été à **Valfréjus**  
Glatt cacher laméhadrine - sous la stricte surveillance du Rav Rottenberg

**du 21 JUILLET au 18 AOUT 2013**

Repas gastronomiques - Club enfants 10h - 22h NON STOP  
Animations - Concerts - Excursions - SPA  
Séjour dirigé par le Rav Noam Lousky

[www.crystalclub.fr](http://www.crystalclub.fr)  
Réservations : 01 77 93 84 48



**ALERTE AUX POINTS**  
stage de récupération de points

Récupérez immédiatement  
vos points sur votre permis de conduire

Stages agréés par les préfetures

Contactez-nous  
au **01 45 67 83 85**

Retrouvez tous les stages Paris et IDF

INSCRIPTION EN LIGNE  
[www.alerteauxpoints.fr](http://www.alerteauxpoints.fr)

Présentation rapide aux permis  
en cas de perte totale de vos points

**MAHANE ISRAËL**

Boy's - Girl's  
Juillet & Aout  
6 Séjours Espagne  
Kids 6-12 ans - Ados 13-17 ans  
Infoline 06.51.76.79.26  
[www.MahaneIsrael.com](http://www.MahaneIsrael.com)

**Carrosserie**  
**Peinture**  
**Mécanique**

- ✓ Rachat de véhicules dans l'état
- ✓ Vente de voitures d'occasion
- ✓ Lavage intérieur à la vapeur

14 véhicules  
de courtoisie



Franchise offerte  
(voir conditions au garage)

- Demander **Shmouel** -  
43 Chemin des Vignes - 93000 Bobigny  
Tél : 01 57 42 57 42  
[directauto@orange.fr](mailto:directauto@orange.fr)  
[www.garage-direct-auto.com](http://www.garage-direct-auto.com)

**ESHEL GLATT**  
BOUCHERIE • CHARCUTERIE

Glatt Cacher Laméhadrine



55 rue Petit  
75019 Paris  
01 42 45 36 47



# Planet Solaire

Société spécialisée  
dans la vente d'énergies renouvelables,

recrute des

## RÉGIES

PAC + PPV + EOLIENNE

BONNE RÉMUNÉRATION ET INSTALLATION RAPIDE

TRAITEMENT DE DOSSIER EFFICACE  
PLUSIEURS PARTENAIRES FINANCIERS

**07 61 31 61 32**

NOUVEAU  
BIJOUX DE  
40 À 60%  
MOINS CHER  
QU'EN BIJOUTERIE

**achat R**

PAIEMENT  
IMMÉDIAT

Ouvert du Lundi au Vendredi de 9h30 à 18h30  
116, avenue Simon Bolivar - 75019 Paris

BIJOUX • PIÈCES OR ET ARGENT • OR DENTAIRE • DÉBRIS D'OR  
**ACHAT & VENTE DE DIAMANTS**

**09 80 52 95 05 - 06 59 89 26 99**

Attention : ce feuillet ne peut pas être transporté dans le domaine public pendant le Chabbat.

# Dans ISF, il y a aussi... SOLIDARITE !

L'année 2013 offre encore la possibilité de  
**réduire de 75% l'Impôt Sur la Fortune**  
par un don aux fondations reconnues d'utilité publique,  
notamment...

En nous remettant, avant le 15 juin 2013  
un don en chèque libellé à :

**FJF - FONDATION HAYA MOUCHKA**

Ou en versant votre don en ligne – reçu cerfa immédiat sur votre mail –  
à l'adresse : [hayamouchka.fondationjudaisme.org](mailto:hayamouchka.fondationjudaisme.org)  
vous contribuerez encore à l'avenir de la communauté et à son développement !

## Choisir de réduire votre ISF en favorisant l'action du BETH LOUBAVITCH,

c'est affecter vous-même votre don à une institution dynamique, solidaire et authentique

### Le Beth Loubavitch a réalisé en Ile-de-France:

- Le plus grand complexe scolaire d'Europe : Beth Haya Mouchka
- Des Institutions Scolaires pour 2500 élèves
- 400 berceaux de crèche
- 100 délégués locaux
- 45 centres communautaires
- 40 centres aérés Gan Israël
- 30 centres de Talmud Torah
- 850 cours hebdomadaires pour 12000 participants
- 2 séminaires d'études européens

ainsi que : • 180 000 guides à l'occasion des grandes fêtes juives  
• 35 000 exemplaires de la Sidra de la Semaine  
• 60 000 michloah manot distribués et 2000 lectures de la Méguila à Pourim  
• 20 000 kits distribués pour Hanouccah

et aussi des éditions, visites aux malades, visites aux communautés isolées, aides aux familles en difficulté, clubs du 3<sup>e</sup> âge et chabbats pleins pour étudiants et lycéens...

Soutenez cette action d'envergure en versant tout ou partie de votre ISF à :  
**FONDATION HAYA MOUCHKA : 8 rue Lamartine - 75009 Paris**  
sous l'égide de la **FONDATION DU JUDAISME FRANÇAIS**

*Un reçu fiscal vous sera adressé sous 48 heures.*

N'hésitez pas à nous appeler au **01 44 52 72 96**

ou à nous contacter à l'adresse : [isf2013bl@gmail.com](mailto:isf2013bl@gmail.com)

La Fondation Haya Mouchka est dédiée à la mémoire de **Batia Bat Harav Bentsion** afin de promouvoir, soutenir, développer toute action éducative ou sociale par le financement de projets liés à la construction ou le fonctionnement d'institutions éducatives, le développement de crèches, d'œuvres sociales d'aide aux plus démunis, aux personnes âgées et aux handicapés, l'octroi de bourses scolaires ou d'études supérieures.

# 2 SÉMINAIRES D'ÉTUDE EUROPEENS À LA MONTAGNE du 4 au 25 août 2013



Pour jeunes gens  
Hôtel "L'Olympic"  
Station Serres Chevalier  
Chantemerle 1350

Renseignements et inscriptions :  
Beth Loubavitch : 01 45 26 87 60

## KESHERFORMATION LE LIEN POUR VOTRE AVENIR

QUE VAIS-JE FAIRE L'ANNEE PROCHAINE ?  
Vous cherchez pour la rentrée, une formation diplômante  
et qualifiante, dans un cadre religieux

KESHER FORMATION entame avec succès sa seconde année  
et vous propose des formations recherchées

DEVENEZ UNE PROFESIONNELLE  
DE LA PETITE ENFANCE !

Cap Petite Enfance,  
Auxiliaire Puéricultrice,  
Éducatrice Jeunes Enfants

OBTENEZ UNE QUALIFICATION

Secrétaire Médicale  
Assistante Dentaire  
Comptabilité, Gestion, Bureautique

Contactez-nous pour un entretien d'évaluation au 01.77.37.38.00  
www.kesher-formation.com - info@kesher-formation.com

## SPORTES Funéraire

déroge au délai légal des 24 heures\*  
pour inhumer rapidement dans le respect des traditions

En France - En Israël

Pierres tombales, gravures, exhumations tous cimetières...

**Exclusivité SPORTES en ISRAEL :**

100 places au sol disponibles - Faciles d'accès - Prix bas.

Renseignements et ventes sur rendez-vous.

305 rue de Charenton - 75012 PARIS

Tél. 6/7j - 24/24h : 01 43 43 62 94 ou 06 22 67 96 92

e-mail : y.sportes@orange.fr

\*Sous réserve de certaines conditions administratives.

Votre événement  
notre univers...

**m&m**  
prestige

Agence de décoration  
pour tous types d'événements

Contact :  
09 52 346 449 / 06 09 90 98 44  
www.mm-prestige.fr

### FABRICANT VENTE DIRECTE LAMY LITERIE

DÉPOSITAIRE DE GRANDES MARQUES: EPEDA, TRECA, DUNLOPILLO, MERINOS, SIMMONS



Matelas - Sommier  
Banquettes - Clic-clac  
Lits Gigognes  
Lits électriques

Système d'assemblage  
exclusif



Jusqu'à  
50% moins cher,  
que leurs  
équivalents griffés

Ouvert du  
Dim. au Vend.  
Fermé le Samedi

☎ 01 47 00 73 55

3, rue du Commandant Lamy - 75011 Paris

Métro: Voltaire ou Bastille  
www.lamyliterie.fr

Pour tout achat, nous vous offrons une couette !!

## Un mois d'été inoubliable

avec les CENTRES AÉRÉS

### GAN ISRAËL

du 5 au 31 JUILLET 2013



Paris 7 <sup>e</sup> - 15 <sup>e</sup>	Yossi Mergui	06 22 03 33 07
Paris 12 <sup>e</sup>	Yossef Martinez	06 61 10 62 10
Paris 13 <sup>e</sup> Yavné	Mendel Assouline	06 21 72 67 74
Paris 19 <sup>e</sup>	Jérémie Sidoroff	06 87 21 73 42
Aubervilliers	Meir Kalmenson	06 64 39 50 63
Bonneuil	Yossi Altabé	06 65 73 41 30
Boulogne	Michaël Sojcher	06 20 44 07 63
Clichy la Garenne	Elie Uzan	06 60 49 67 51
Epinay	Yossef Abrahami	06 11 42 15 33
Fontenay/Bois	Mendy Lasry	06 64 21 59 68
Les Lilas	Mme M. Sarfati	06 61 50 35 47
Montrouge	Mme Mimoun	06 15 70 40 48
Neuilly sur Seine	Mme Benkmoun	06 43 72 64 25
S. Maur	Mme Drookman	06 19 61 41 94
Yerres	Eliahou Attal	06 87 51 66 27

Pour les  
filles de  
9 à 14 ans

#### CENTRE DE VACANCES GAN ISRAEL

- Lieu : Souppes sur Loing (100km de Paris)  
- Activités sportives, artistiques et culturelles

- Prix : 320€ / semaine

- Dates : 17-31 juillet

Contact : Mme BITTON 06 25 05 49 01

## Rentrée scolaire 2013

N'attendez pas, inscrivez vos enfants  
au plus vite aux

**INSTITUTIONS SCOLAIRES  
DU BETH LOUBAVITCH**

Ecole maternelle : 01 44 52 72 52

Ecole primaire de filles : 01 44 52 72 53

Collège lycée de filles : 01 44 52 72 54

Ecole collège et lycée de garçons : 01 40 30 56 59